
ICI RADIO

25 octobre 1975 / no 181

sommaire

Antoine Bouchard à Poitiers	2
Vle Biennale de la langue française	3
Discipline et souplesse de Sir Georg Solti	5
Le chœur « a cappella » de Radio-Canada	7
Le Génie médical	8
Orchestre symphonique	18
Itinéraire d'Alain Robbe-Grillet	19
René Char, poète héraclitéen	20
Curnonsky, prince des gastronomes	21
Hector Bianciotti, écrivain argentin	22
Les Noces de Figaro de Mozart	23
Les Récitals du réseau FM	24

MONTRÉAL

CBF-FM/100,7

QUÉBEC

CBW-FM/95,3

CHICOUTIMI

CBJ-FM/100,9

OTTAWA-HULL

CBO-FM/102,5

RADIO-CANADA FM STÉRÉO

ANTOINE BOUCHARD À POITIERS

C'est de nouveau en France, plus précisément à Poitiers, que nous accompagnons cette semaine l'organiste québécois Antoine Bouchard.

Jouant à l'orgue François-Henri Clicquot de la cathédrale de cette ville poitevine, le musicien nous offre un programme entièrement consacré aux maîtres français Jean-François Dandrieu et Louis Marchand. Quant à l'instrument sur lequel il s'exécute, il a été construit durant les dernières années de la vie du célèbre facteur. Cet orgue, dont la valeur historique fut mise en lumière par son titulaire actuel, J.-A. Villard, continue à susciter des controverses passionnées malgré l'éclat incomparable de ses jeux d'anches.

Animé par Gaétan Barrette, ce **Récital d'orgue** du 27 octobre est réalisé par André Clerk.

Cet horaire est diffusé intégralement à l'antenne du réseau FM de Radio-Canada. Un certain nombre d'émissions incluses dans cet horaire sont aussi diffusées par les postes du réseau français AM de Radio-Canada à l'exclusion de CBF-690 Montréal, CBV-980 Québec, CBOF-1250 Ottawa et CBJ-1580 Chicoutimi. Si vous ne demeurez pas dans le territoire couvert par les émetteurs du réseau FM, veuillez consulter l'horaire local.

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada Radio peuvent être reproduits librement, sauf indications contraires.

RÉSEAU FM	
CBF-FM/100,7	MONTRÉAL
CBV-FM/95,3	QUÉBEC
CBJ-FM/100,9	CHICOUTIMI
CBOF-FM/102,5	OTTAWA-HULL

RÉSEAU AM	
CBJ/1580	CHICOUTIMI
CHFA/680	EDMONTON
CFRG/710	} GRAVELBOURG
CFGR/1230	
CBGA/1250	MATANE
CBAF/1300	MONCTON
CBOF/1250	OTTAWA
CBV/980	QUÉBEC
CBKF-FM/97,7	REGINA
CFNS/1170	SASKATOON
CJBC/860	TORONTO
CBUF-FM/97,7	VANCOUVER
CBEF/540	WINDSOR
CKSB/1050	WINNIPEG

Édition Société Radio-Canada
Service de la publicité
de la radio
C.P. 6000, Montréal
H3C 3A8

**Rédacteur
en chef** René Laporte

Rédacteurs Charlotte Ferland
René Houle

Horaires Claire Duval

Distribution tél. 285-2671

Numéro gratuit

Frais d'expédition à domicile: \$6.60

Tout chèque ou mandat doit être
fait à l'ordre

de **Periodica Inc.**
et adressé à **Ici Radio-Canada Radio**
C.P. 220
Ville Mont-Royal
H3P 3B9
Tél. 274-5468

*Dépôt légal — Bibliothèque nationale
du Québec No D725-304*

LE FRANÇAIS, LANGUE INTERNATIONALE

Placée sous l'égide de *la Fédération du français universel* qui groupe une quinzaine d'organismes voués — à travers le monde francophone — à la sauvegarde d'un commun patrimoine linguistique, la **Biennale de la langue française** réunit périodiquement, en outre du grand public qui est invité, des grammairiens, des linguistes, des universitaires, des journalistes, etc., qui se préoccupent de l'avenir de la langue française.

On se souviendra que lors de la première Biennale tenue à Namur en septembre 1965, tous les pays francophones prirent conscience, pour la première fois, de l'unité qu'ils formaient et de la réalité vivante qu'ils représentaient. Il en est résulté des organismes importants comme le *Haut Comité de la langue française* ou l'*Agence de coopération culturelle et technique*. A Québec, en septembre 1967, la Biennale créait le *Conseil international de la langue française*. Se succédèrent ensuite les 3e, 4e, 5e Biennales qui, toutes, marquèrent sans cesse des progrès dans la prise de conscience des francophones et dans leur désir de tout faire pour maintenir et faire progresser le français vivant.

La VIe Biennale qui s'est tenue cette année à Echternach dans le grand-duché de Luxembourg du 6 au 13 septembre et qui fut placée sous la présidence effective de M. Léopold Sedar Senghor, Président de la République du Sénégal, avait pour thème général: *le Français, langue internationale*.

Cet événement étant d'une importance primordiale pour le Canada français, il va de soi que Radio-Canada y a envoyé un réalisateur et une équipe technique qui ont enregistré tout ce qui s'est passé là d'essentiel depuis les discours des personnalités officielles, jusqu'aux interviews des principaux participants en passant par les débats.

A partir de cette masse d'enregistrements, le réalisateur Gilbert Picard a construit trois émissions qui portent chacune le titre de chacun des trois thèmes de la Biennale:

1 — *Du français langue internationale au français langue transnationale.* (Présentation: Robert Fenoux, ambassadeur, secrétaire général de l'Union des Associations internationales).

2 — *L'apprentissage des langues étrangères comme moyen d'une meilleure connaissance de la langue maternelle.* (Présentation: M. Gérard Hardin, agrégé d'anglais, président de l'Association des professeurs de langues vivantes).

3 — *Les médias* et le destin de la langue française.* (Présentation: Jean-Marie Laurence, Conseiller linguistique de Radio-Canada).

En outre des remarquables discours du Président Senghor, de Charles Lussier (lu par Henri Bergeron), de Gérard Pelletier, et des intéressants débats, il faut souligner la première mondiale Montréal-Luxembourg au Centre de Calcul des Communautés européennes. En effet, on y fit la démonstration d'une consultation par télécommunication transatlantique de la Banque de terminologie de l'Université de Montréal, qui contient pas moins de 200,000 termes scientifiques et techniques qui pourraient, éventuellement, être consultés par tous les pays francophones.

Il nous est impossible de donner ici ne serait-ce qu'une idée approximative de l'intérêt et de la richesse du travail qui s'est effectué au cours de cette VIe Biennale de la langue française. Aussi, les auditeurs qui aiment la langue française sont-ils priés de ne pas manquer ces trois émissions qui seront diffusées au réseau FM de Radio-Canada les lundis 27 octobre, 3 et 10 novembre à 16 h 30.

Réalisation: Gilbert Picard.

René Houle

* M. Alain Guillermou, secrétaire général de la Fédération du Français Universel, fit adopter le mot *médiat* ou *médiat de masse*.

DISCIPLINE ET SOUPLESSE DE SIR GEORG SOLTI

A Chicago, les défilés spectaculaires jusqu'à l'Hôtel de ville sont normalement réservés aux super-vedettes du sport ou aux cosmonautes... Pourtant, à l'automne de 1971, cet honneur revenait à un type de héros plutôt inusité puisqu'il s'agissait cette fois d'un chef d'orchestre, Sir Georg Solti, et de ses musiciens, l'Orchestre symphonique de Chicago, que le maire Daley et le Conseil municipal accueillaient à l'Hôtel de ville dans un véritable triomphe, après une bruyante parade dans les principales artères de la métropole du « Midwest ».

De fait, Sir Georg Solti et son orchestre rentraient d'une tournée de vingt-cinq concerts dans quinze villes européennes et un grand quotidien de Chicago publiait ce jour-là le détail de ses succès à chacune des étapes. L'unanimité impressionnante des critiques, la gloire de l'Orchestre rejaillie sur Chicago et son nouveau leadership à l'échelle américaine, sinon mondiale, étaient autant d'excellents motifs pour voir en ces nouveaux héros les ambassadeurs les plus efficaces de l'histoire municipale !

Même si elle est liée avec éclat à cet événement, la renommée actuelle de ce grand musicien n'en est pas moins l'aboutissement d'une carrière « dans le siècle » qui lui permet d'envisager l'avenir de la musique et de son orchestre avec un optimisme qu'on peut considérer comme exceptionnel par les temps qui courent. Sir Georg Solti se dit « absolument sûr que la musique va tenir une place plus importante qu'elle n'a jamais eue dans l'ensemble d'une société occidentale grâce aux loisirs. De plus en plus, les gens auront l'occasion d'écouter de la musique. Le disque, la bande magnétique, ne sont pas les ennemis du concert et de l'opéra, mais leurs amis. Ils font même venir le public — l'appétit vient en mangeant. Tout le monde croyait que le disque et la télévision feraient rester les gens chez eux, mais ce n'est pas vrai maintenant: il n'y a jamais eu autant de monde dans les salles d'opéra et de concert. »

D'origine hongroise, il est né à Budapest en 1912, Georg Solti a obtenu à l'âge de dix-huit ans un diplôme en composition, piano et direction d'orchestre. Il se signala à Genève en 1942 en obtenant le premier prix du Concours international de cette ville et, jusqu'en 1953, année de sa première visite aux Etats-Unis, il occupa le poste de directeur musical dans plusieurs maisons d'opéra européennes. Elève de Dohnanyi et de Kodaly, Solti insiste sur la qualité de relation humaine qui doit exister

entre le chef et ses musiciens et sur la confiance qu'il doit inspirer à ces derniers. « Mais auparavant, affirme-t-il, il faut qu'une condition de base, primordiale, soit remplie: l'orchestre doit savoir que le chef est un meilleur musicien qu'eux. Si ce préalable n'est pas observé, les conditions de travail ne sont pas possibles. »

Ainsi, fort d'une maîtrise que sa flexibilité et sa souplesse permettent de communiquer pleinement, Sir Georg Solti fait preuve d'un équilibre où l'expression musicale juste et la rigueur ont été jugées exemplaires par tous les critiques. « Tout est conscient chez lui, même l'inspiration, même l'inconscient, si j'ose dire. » (Maurice Fleuret, *le Nouvel Observateur*).

Grâce à des enregistrements extraordinaires réalisés avec l'Orchestre symphonique de Londres, ce musicien admirable sera des nôtres à l'émission **Gravures immortelles**, le samedi 25 octobre à 8 heures. Parmi les œuvres portant la marque de Solti, mentionnons *Une Nuit sur le Mont Chauve* de Moussorgsky.

Réalisation: Paul Roussel.

P.R.

**L'Art
aujourd'hui**

Réseau FM
mardi 28 octobre, 20 heures

LE DESIGN (4e et dernière émission)

Colette Tassé, psychologue, nous parlera des Rapports de l'homme avec le monde de la machine lors de la dernière d'une série de quatre émissions consacrées au DESIGN. Cette discipline qui tient à la fois de l'art et de la science, de l'esthétique et de l'industrie, de la sociologie et du commerce prend de plus en plus d'importance dans notre monde moderne.

Réalisation: Aline Legrand.

UN ENSEMBLE JEUNE, UN CHEF DYNAMIQUE

Depuis bientôt trois ans maintenant, l'émission **A Cappella** poursuit sa carrière au réseau FM de Radio-Canada. Diffusée cette saison le samedi à midi trente, cette série présente, tantôt le **Chœur a cappella** de Radio-Canada, tantôt des ensembles vocaux de non-professionnels venus des diverses régions du Québec. A une époque où la musique chorale est accessible à tous et chacun, **A Cappella** devient ainsi un excellent stimulant pour améliorer le chant choral, chez les amateurs d'abord, à tous les niveaux par la suite.

« Afin de répondre à quelques questions posées par des auditeurs, voici certaines précisions concernant le **Chœur a cappella** de Radio-Canada, commente le réalisateur Gilles Poirier. Cet ensemble vocal comprend une trentaine de voix sélectionnées après audition. Si l'on y trouve quelques professionnels de longue date, la chance a été offerte à des jeunes qui viennent aujourd'hui y acquérir expérience et métier; du reste, cette possibilité demeure ouverte à tout chanteur intéressé par ce genre de musique, des auditions ayant encore lieu occasionnellement. »

« L'objectif du chœur est double: d'une part, faire connaître le vaste répertoire écrit pour chœur sans accompagnement, d'autre part, viser à une qualité d'exécution exemplaire. Cette musique vocale, rappelons-le, est aussi exigeante que la musique de chambre. Elle requiert des interprètes une grande maîtrise de leur voix de même qu'une musicalité raffinée; elle oblige à beaucoup de rigueur et de précision... En outre, le chœur chante toujours dans la langue originale, ce qui augmente la difficulté du travail, surtout si l'on songe au hongrois, au russe ou au roumain... »

Néanmoins, grâce à l'ardeur de ses membres, grâce principalement au dynamisme de son directeur-fondateur Jean-François Sénart, ce groupe jeune semble se rire de tous ces problèmes passagers, réunissant d'ores et déjà « à faire une musique où se manifeste l'amour du beau avec un enthousiasme qui décuple d'autant mieux son rendement qualitatif ». (J.-F. Sénart)*

De tout cela nous pourrons nous rendre compte en écoutant la prochaine émission **A Cappella**, le samedi 25 octobre à midi trente. Mettant en effet à l'affiche le **Chœur a cappella** de Radio-Canada, cette demi-heure musicale aura pour thème LA CHANSON FRANÇAISE DE LA RENAISSANCE.

Animateur: André Hébert.

* Notons que M. Sénart anime par ailleurs, alternativement avec Edgar Fruitier et Pierre Rolland, la populaire série musicale **Au gré de la fantaisie**, le dimanche à 14 heures, au réseau FM de Radio-Canada.

C.F.

LE GÉNIE MÉDICAL

S'il est une spécialisation qui vise plus que tout autre aux applications, c'est bien le génie médical, dont le but est de fournir sans cesse aux médecins et aux chirurgiens d'aujourd'hui des instruments nouveaux de plus en plus perfectionnés.

Il sera justement question, lors de la huitième émission de la série **Recherches scientifiques au Canada**, de certaines inventions assez extraordinaires du Conseil national de Recherches du Canada.

On nous dira donc, par exemple, ce qu'est le « digiecho » ou écho-encéphalographe, dont l'objet est de déterminer de combien les parois de certaines structures du cerveau se sont déplacées sous l'effet de conditions anormales.

Un autre chercheur du Conseil nous parlera de ses travaux de recherches sur la mise au point d'un petit appareil servant à suturer les vaisseaux sanguins lors de certaines opérations du foie, et il nous décrira également certains nouveaux instruments chirurgicaux.

Pour sa part, un radio-technicien du service du Génie médical, section de la radio, au Conseil national de Recherches, nous expliquera le fonctionnement du stimulateur cardiaque qui sert à la régulation des battements du cœur.

Après nous avoir expliqué où on en est rendu en ce qui concerne l'aide aux sourds-muets et aux aveugles, on nous parlera d'une sorte d'incubateur portatif qui peut être d'une grande utilité dans les cas d'urgence.

Cette huitième émission de la série **Recherches scientifiques au Canada**, consacrée au génie médical — cette science nouvelle en plein développement — sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le jeudi 30 octobre à 16 h 30.

Invités: Jean-Raymond Charbonneau, division de radiotechnique et de génie électrique (CNRC); René Farley, radio-technicien, service de génie médical (CNRC); Sylvio Tremblay, division du génie mécanique (CNRC); Arthur Hudson, retraité du CNRC, inventeur de l'écho-encéphalographe ou « digiecho ».

Réalisation à Ottawa: Gérard Sauvé.

R.H.

Horaire

Réseau fm stéréo

SAMEDI
25 octobre

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 A PAS DE VELOURS

Animatrice: Janine Paquet.

8 h 00 GRAVURES IMMORTELLES

Ouverture du "Prince Igor" (Borodine) et "Une nuit sur le Mont Chauve" (Moussorgsky): orch. symph. de Londres, dir. Solti. — Concerto no 1 en si bémol mineur (Tchaikovsky): John Ogdon, piano, et orch. Philharmonia, dir. Barbirolli.

Voir article en page 5

9 h 00 LE DOMAINE MUSICAL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

10 h 00 RADIOJOURNAL

10 h 03 LA CHANSON EN ETOFFE DU PAYS

Animatrice: Janine Paquet.

11 h 00 RADIOJOURNAL

11 h 03 CHRONIQUE DU DISQUE

Invité: Dr. Gilles Richer, mélomane.

Extr. de la Sonate no 2 en ré (Bach): Leonard Rose, violoncelle, et Glenn Gould, piano. — Extr. de la Cantate "Berenice che fai" (Haydn): Janet Baker, mezzo-soprano, et English Chamber Orchestra, dir. Leppard. — Extr. du Trio no 4 en ré (Beethoven): Daniel Barenboim, piano; Pinchas Zukerman, violon; Jacqueline Du Pré, violoncelle. — Extr. de la Suite "Iberia" (Debussy): orch. de Cleveland, dir. Boulez.

Animateur: Henri Bergeron.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 MELODIES

Invité: Claude Corbeil, basse.

Au piano: Hélène Trépanier.

12 h 30 A CAPPELLA

Chœur A Cappella de Radio-Canada, dir. Jean-François Sénart.

La Chanson française de la Renaissance.

Animateur: André Hébert.

Voir article en page 7

13 h 00 L'HEURE DU CONCERTO

Oeuvres de Bach.

Concerto en do pour trois clavecins: Martin Galling, Hedwig Bilgram et Franz Lehnrdorfer, orch. de chambre de Mayence, dir. Kehr.

Concerto en fa, K. 242 (Mozart): Hephzibah, Yaltah et Jeremie Menuhin, pianos, orch. philh. de Londres, dir. Menuhin.

14 h 00 RADIOJOURNAL

14 h 03 L'OPERA DU SAMEDI

"Les Noces de Figaro" (Mozart). Tom Krause (Comte Almaviva); Elizabeth Harwood (Comtesse Almaviva); Edith Mathis (Suzanne); José van Dam (Figaro); Michel Sénéchal (Basile); Paolo Montarsolo (Dr. Bartolo); Jane Berbié (Marcelline); Frederica von Stade (Cherubin); Zoltan Kelemen (Antonio); Elke Schary (Barbarine); Willy Caron (Don Curzio); chœur

et orch. philh. de Vienne, dir. Karajan.

Voir article en page 23

17 h 00 MUSIQUE DE BALLET

18 h 00 PRELUDE AU SOIR

Oeuvres de Beethoven.

Sonate en do mineur, op. 11: Arturo Benedetti Michelangeli, piano. — Sonate en do "Waldstein": Josef Bulva, piano.

Andante en si bémol, op. 75 (Fauré): Jacques Dumont, violon, et Germaine Thyssens-Valentin, piano.

19 h 00 JAZZ EN LIBERTE

19 h 30 LES GRANDES RELIGIONS

"Le Moyen Age" (5e émission).
"Le charme du XIIe siècle et l'histoire de la morale catholique".

(2e d'une série de 3 émissions).

Invité: Mgr Philippe Delaye.

Texte et recherches: Guy Allard.

20 h 00 LA COMEDIE-FRANÇAISE

22 h 00 DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE

Animateur: François Bertrand.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Confiance intrépide en Dieu".

Lectrice: Diane Giguère.

DIMANCHE

26 octobre

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 AU TEMPS DES CATHEDRALES

Sonate en fa mineur (Mendelssohn): Hans Otto, orgue. — "Il a ses anges" (Mendelssohn); "Lève les yeux", "Résignez-vous" et "Descends du ciel" (Wolf). — "Yerevan" (Hovhanness). — Motet — "Benedictus sit Deus", K. 117 (Mozart): Marguerite Lavergne. — Une Fantaisie (Liszt): Hans Otto, orgue. Oeuvres de Bach.

Chorals pour le Temps de l'Avent et de Noël: Egidio Circelli, orgue. — Cantate no 8 — "O mon Dieu, quand viendra ma dernière heure": sol., chœurs et orch. Bach de Munich, dir. Richter. — Prélude et fugue en ré: Martin Haselböck, orgue.

8 h 00 LE MONDE CE MATIN

8 h 07 AU TEMPS DES CATHEDRALES

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ORCHESTRES CANADIENS

Orchestre symphonique de Québec.

Au pupitre: James De Preist.

Soliste: Hidetaro Suzuki, violon.

10 h 00 RADIOJOURNAL

10 h 03 HORIZONS

"Itinéraire d'Alain Robbe-Grillet".

Texte: Normand Biron.

Voir article en page 19

10 h 30 RECITAL

Invités: Robert Verebes, altiste, et Charles Reiner, pianiste.

"Sonata-Rhapsody" (Coulthard). — Quatre Visages (1943) (Milhaud).

11 h 00 RADIOJOURNAL

11 h 03 ENTRETIENS

"Balzac et les femmes".

Invité: Pierre Barberis.

Interview: Pierre Jeancard.

11 h 30 LES JEUNES ARTISTES

Invité: Robert Mayerovitch, pianiste.

Variations sur un thème de Rode, op. 33 (Czerny). — Suite de danses (Bartok).

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 MUSIQUE SANS FRONTIERES

Choix de chansons de Suisse, d'Italie, d'Autriche, d'Allemagne, de Grande-Bretagne, d'Irlande, du Canada, de Pologne, de Hongrie et de Tchécoslovaquie.

13 h 00 RADIOJOURNAL

13 h 03 MUSIQUE DES NATIONS

"Le Zaïre".

Invité: Joseph-Philémon Ilounga.

Animateur: Alain Stanké.

14 h 00 RADIOJOURNAL

14 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE
Trois heures de belle musique choisie parmi les répertoires classique, romantique et moderne.

Animateur: Edgar Fruitier.

15 h 00 RADIOJOURNAL

15 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE

16 h 00 RADIOJOURNAL

16 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE

17 h 00 MUSIQUE CANADIENNE

18 h 00 POUR LE CLAVIER

"Le clavecin à pédalier".

19 h 00 LE CHANT DE LA TERRE

Série consacrée aux Psaumes et à la musique qu'ils ont inspirée.

(8e émission).

Musique de Penderecki inspirée par le Psaume no 14 (Vulgate).

Musique de Marcello et Handel inspirée par le Psaume no 15 (Vulgate).

Lectrice: Dyne Mouso.

Recherches: Jean Martucci et Sylvie Lefebvre.

Animateur: Gilles Dupuis.

**20 h 00 CONNAISSANCE
D'AUJOURD'HUI**

Emission consacrée aux grands problèmes scientifiques de notre temps.

"Une démocratie industrielle".

(2e et dernière émission).

Invité: Charles Levinson, secrétaire-général de la Fédération internationale des travailleurs pour les syndicats de la chimie et des industries diverses.
Interview: Janine Delaunay.

20 h 30 JAZZ NOUVEAU

Byard Lancaster, saxophone ténor; Steve MacCall, contrebasse; Sylvain Marc, batterie.

"John" et "Mc Call All".

Animateur: Gilles Dupuis.

21 h 00 MUSIQUE DE NOTRE SIECLE

Extr. de "The Viola of my Wife" (Feldman): Karen Phillips, alto, et un petit ensemble. — Symphonie no 4 (Ives): Schola Cantorum de New York et American Symphony Orchestra, dir. Stokowsky.

Animateur: Serge Garant.

**22 h 00 ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE BOSTON**

Au pupitre: Klaus Tennstedt.

Symphonie no 8 en do mineur (Bruckner).

Animateur: Henri Bergeron.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Supplication et action de grâces".

Lectrice: Diane Giguère.

LUNDI

27 octobre

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Concert Royal no 1 (Couperin): Phillip Kaplan, flûte; Samuel Mayes, violoncelle; Erwin Bodky, clavecin. — Suite algérienne, op. 60 (Saint-Saëns): orch. symph. de la Franconie, dir. Barati. — Fantaisie pour piano (Debussy): Helmut Schultes et orch. symph. de la Franconie, dir. Kloss.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Oeuvres de Jean-Christophe Bach. Extr. du Quintette pour flûte, hautbois, violon, basson et clavecin: ens. Baroque de Paris. — Symphonie no 4 en si bémol: Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Marriner.

Oeuvres de MacDowell.

"To a Water Lily": orch. André-Kostelanetz. — Extr. du Concerto no 1: Eugène List, piano, et orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Chavez.

Oeuvres de Rachmaninov.

Mélodie, op. 3 no 3: Rafaël Orozco, piano. — Extr. de la Symphonie no 1: orch. de Philadelphie, dir. Ormandy.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les bactéries au service de l'humanité: que sont les bactéries? par le professeur Peter Hirsch, directeur de l'Institut de Microbiologie générale de l'Université de Kiel (Allemagne Fédérale).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.
Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSIENS

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Suite sur des thèmes populaires roumains, op. 90 (Basil) et Quatuor no 2 pour saxophones (Fiala): Quatuor Pierre-Bourque.

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

1^{re} série.

Animatrice: Marie Bolduc.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

2^e série.

Animatrice: Marie Bolduc.

14 h 00 AIRS D'OPERA

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quatuor no 1 (Bondon) et un Quatuor (Tailleferre): Quatuor de Provence. — Sonate en la, op. 31 (Fauré): Arthur Grumiaux, violon, et Istvan Hajdu, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 BIENNALE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Résultat des travaux de la VI^e Biennale qui se tenait au Luxembourg au début de septembre 1975.

"Le Français langue internationale". (1^{re} d'une série de 3 émissions).

"Du français langue internationale au français langue transnationale".
Présentation: Ambassadeur Robert Fenoux, secrétaire général de l'Union des Associations internationales.

Voir article en page 3

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Pierre Dervaux, chef d'orchestre.
Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 BOOK-CLUB

La rencontre internationale des écrivains sur le thème "La femme et l'écriture".

Commentateurs: Lise Gauvin et François Ricard.

Animateur: Pierre Turgeon.

20 h 30 THEATRE DES AMERIQUES

"Tourne, marche, crève" de Joseph Mundy.

21 h 30 RECITAL D'ORGUE

Antoine Bouchard à l'orgue François-Henri Clicquot de la Cathédrale de Poitiers.

"Offertoire", "Fugue sur la trompette", "Fugue sur les anches", "Trio", "Cromorne en taille" et "Duo" (Dandrieu). — "Basse de trompette", "Récit de cornet", "Plein jeu", "Fugue", "Basse de cromorne" et "Tierce en taille" (Marchand).

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Quatuor en fa mineur (Haydn): Quatuor Dekany. — Sonate en quatuor (Balbastre): France Clidat, piano, et orch. de chambre Jean-Louis-Petit.

22 h 30 ORCHESTRE DE CHAMBRE DE QUEBEC

Au pupitre: Sylvio Lacharité.

Soliste: Barbara Todd, flûte.

Concerto en ré, op. 283 (Rainecke). — Extr. d' "Orphée" (Gluck).

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Nikolaï Rimsky-Korsakov.

Extr. de "Sadko": sol., chœur et orch. de l'Opéra de Zagreb, dir. Bashich.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Dieu se manifeste dans la tempête".
Lectrice: Diane Giguère.

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE

Concerto en mi pour flûte, hautbois d'amour, viole d'amour et clavecin (Telemann): sol. et orch. de chambre de Berlin, dir. Koch. — "Symphonie des jouets" (Haydn): orch. Bach de Berlin, dir. Gorvin. — Rondo, op. 14 (Chopin): Stefan Askenase, piano, et orch. de La Haye, dir. Otterloo. — Sonate no 10 (Veracini): Hyman Bress, violon; Jean Schrick, viole de gambe; Olivier Alain, clavecin.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Concerto pour violon et hautbois (Bach): Otto Buchner, Edgar Shann et orch. du Festival de Lucerne, dir. Baumgartner.

Oeuvres de Saint-Saëns.

Extr. de "Samson et Dalila": orch. André-Kostelanetz. — Caprice pour violon: Ivry Gitlis et orch. de l'Opéra de Monte-Carlo, dir. Remoortel.

Extr. de "Gayaneh" (Khatchaturian): orch. philh. de Leningrad, dir. Rozhdestvensky.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les bactéries au service de l'humanité: les bactéries domestiques, par le professeur Peter Hirsch, directeur de l'Institut de Microbiologie générale de l'Université de Kiel (Allemagne Fédérale).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Rhapsodie espagnole et "Alborada del Gracioso" (Ravel): orch. symph. de Cleveland, dir. Boulez.

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

3e série.

Animatrice: Marie Bolduc.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

4e série.

Animatrice: Yolande Rossignol.

14 h 00 AIRS D'OPERA

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Sérénade en la (Brahms): orch. philh. de Berlin, dir. Abbado. — Sonate no 4, K. 332 (Mozart): Christoph Eschenbach, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 PORTRAITS

"La gastronomie et quelques grands chefs".

(4e d'une série de 6 émissions).

"Curnonsky".

Texte: Francine Vigneau.

Voir article en page 21

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Pierre Dervaux, chef d'orchestre. Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 L'ART AUJOURD'HUI

"Entre la Science et l'Art aujourd'hui: le Design".

(4e et dernière émission).

"Les rapports de l'homme avec les objets et avec le monde de la machine".

Invités: Gilles Hénault, écrivain et critique d'art; Colette Tassé, psychologue. Texte, commentaires et entretiens: Laurent Lamy.

Lecteur: Gaëtan Barrette.

20 h 30 CONCERT INTIME

Quatuor no 4 en mi (Ropartz): Arthur Garami et Claire Segal, violons; Robert Verebes, alto; Ifan Williams, violoncelle.

21 h 00 DOCUMENTS

"Hommage à René Char".

Texte: Robert Marteau.

Voir article en page 20

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES
Trio en do mineur (Brahms): Trio Beaux-Arts. — Quatuor pour instruments à vent (Françaix): Quatuor de Baden-Baden.

22 h 30 L'ATELIER DES INEDITS
"Le Nombriil du monde", suite de poèmes d'Alain Savard.
Lecteur: Claude Préfontaine.
"Nicolas", récit d'Alain Savard.
Lectrice: Michèle Léger.
"Et Caetera", suite de poèmes de

Franck Fouché.
Lecteur: Léo Iliail.

23 h 00 VIENNE LA NUIT
La vie et l'œuvre de Nikolaï Rimsky-Korsakov.
Extr. de "Sadko": sol., chœur et orch. de l'Opéra de Zagreb, dir. Bashich.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE
"Action de grâces d'un rescapé".
Lectrice: Diane Giguère.

MERCREDI

29 octobre

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 PREMIERE RENCONTRE
Concert Royal no 2 (Couperin): Phillip Kaplan, flûte; Samuel Mayes, violoncelle; Erwin Bodky, clavecin. — Introduction et variations sur "Fleurs séchées" (Schubert): Keith Bryan, flûte, et Karen Keys, piano. — "Promenade musicale en traîneau" (L. Mozart): orch. Bach de Berlin, dir. Gorvin.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR
Concerto pour harpe (Eichner): Annie Challan et orch. Antiqua Musica, dir. Couraud.
Oeuvres de Brahms.
Intermezzo, op. 118 no 6: Dinorah Varsi, piano. — Extr. de la Symphonie no 2: orch. philh. de Berlin, dir. Abbado.
Oeuvres de Ravel.
Extr. du "Tombeau de Couperin": orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — "Alborada del Gracioso": orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Haitink.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les bactéries au service de l'humanité: les bactéries dans l'industrie et l'agriculture, par le professeur Peter Hirsch, directeur de l'Institut de Microbiologie générale de l'Université de Kiel (Allemagne Fédérale).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.
Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Quatuor en mi mineur, op. 121 (Fauré): Quatuor Loewenguth.
Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

5e série.
Animatrice: Jacqueline Raverlat.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

2e série.
Animatrice: Marie Bolduc.

14 h 00 AIRS D'OPERA

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quatuors en sol, K. 387 et en ré mineur, K. 421 (Mozart): Quatuor Bartok.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 LES ECRIVAINS ETRANGERS

Invité: Hector Bianciotti, écrivain argentin.
Interview: Gilles Archambault.
Texte: Pierre Turgeon.
Lecteurs: Gilles Normand et Luc Durand.
Voir article en page 22

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Animateur: André Hébert.

**19 h 00 LES MUSICIENS PAR
EUX-MEMES**

Invité: Pierre Dervaux, chef d'orchestre.
Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL**20 h 03 LITTERATURE AU PLURIEL**

Jacques Brault, Nicole Deschamps et François Ricard analyseront: "Le Sein" de Philippe Roth; "Mémoires de Mosby" de Saul Bellow; "Malemort" d'Edouard Glissant; "Le Recours de la méthode" d'Alejo Carpentier.
Animateur: Wilfrid Lemoyne.

20 h 30 LES GRANDS CONCERTS

Orchestre du Centre national des Arts d'Ottawa.

Au pupitre: Jacques Beaudry.

Soliste: Lise Boucher, piano.

Symphonie no 49 en fa mineur (Haydn).

— Concerto no 23, K. 488 (Mozart).

— Symphonie no 4 en si bémol (Beethoven).

Animateur: Henri Bergeron.

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Quatuor en mi mineur (version pour orchestre) (Verdi): I Solisti Veneti.

22 h 30 MOSAÏQUE**23 h 00 VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Nikolaï Rimsky-Korsakov.

"Mozart et Salieri": Jacques Linsolas, Jean Mollien, chœur et orch. philh. de Paris, dir. Leibowitz.

Oeuvres de César Cui.

Cinq Mélodies: Boris Christoff, basse, et Serge Zapolski, piano.

24 h 00 RADIOJOURNAL**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"Supplication confiante".

Lectrice: Diane Giguère.

JEUDI**30 octobre****7 h 00 RADIOJOURNAL****7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**

Ouverture de l'"Imprésario" (Mozart): orch. philh. de Berlin, dir. Lehmann.

— Symphonie no 54 en sol (Haydn): orch. de chambre de l'Académie de Musique de Vienne, dir. Swarowsky.

— "Japanische Festmusik" et Valses, extr. du "Chevalier à la rose" (Strauss): orch. national de Bavière, dir. Strauss.

— "Japanische Festmusik" et Valses, extr. du "Chevalier à la rose" (Strauss): orch. national de Bavière, dir. Strauss.

8 h 00 RADIOJOURNAL**8 h 03 AU JOUR LE JOUR**

Oeuvres de Mozart.

Andante, K. 315: Alain Marion, flûte, et orch. de chambre de La Sarre, dir. Ristenpart.

— Extr. du Concerto no 27, K. 595: Wilhelm Kempff, piano, et orch. philh. de Berlin, dir. Leitner.

Oeuvres de Schubert.

Extr. de "Rosemunde": orch. philh. de Londres, dir. Stein.

— Extr. de la Symphonie no 3: orch. national de Dresde, dir. Sawallisch.

Extr. de la Suite "Grand Canyon" (Grofé): orch. philh. de New York, dir. Bernstein.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les bactéries au service de l'humanité: les bactéries par rapport à l'environnement, par le professeur Peter Hirsch, directeur de l'Institut de Microbiologie générale de l'Université de Kiel (Allemagne Fédérale).

9 h 00 RADIOJOURNAL**9 h 03 ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL**12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Concerto en la mineur, op. 85 (Hummel): Martin Galling, piano, et orch. philh. de Stuttgart, dir. Paulmüller.

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

1re série.

Animatrice: Marie Bolduc.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

4e série.

Animatrice: Yolande Rossignol.

14 h 00 AIRS D'OPERA**14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE**

Cantates "Arion" et "Didon" (Campra): Ana-Maria Miranda, soprano, et Trio Haudebourg. — Sonates no 8 en trio et no 5 en sol (Leclair): Trio Haudebourg — Brigitte Haudebourg, clavecin; Jacques Le Trocquer, flûte; Guy Bernard, violoncelle. — "Jeux d'enfants" (Bizet): Walter Klien et Rena Kyriakou, pianos.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 RECHERCHES SCIENTIFIQUES AU CANADA

D'Ottawa.

(8e d'une série de 10 émissions).

"Le génie médical".

Invités: Jean-Raymond Charbonneau, radio-technicien, Service de Génie médical au C.N.R.C.; René Farley, radio-technicien, Service de Génie médical au C.N.R.C.; Sylvio Tremblay, technicien en laboratoire, Génie mécanique au C.N.R.C.; Arthur Hudson, Ph.D., retraité du C.N.R.C., inventeur de l'échoencéphalographe ou "Digiecho".

Animateurs: Alain Hogue et Carole Martin.

Voir article en page 8

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Pierre Dervaux, chef d'orchestre.
Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL**20 h 03 DES LIVRES ET DES HOMMES**

Animateur: Jean Paré.

20 h 30 ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Orchestre symphonique de Toronto.

Au pupitre: Andrew Davis.

"Pétrouchka" (1947) (Stravinsky). — Symphonie no 3 en mi bémol "Héroïque" (Beethoven).

Animateur: André Hébert.

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Quintette pour clarinette (Weber):

Heinrich Geuser et Quatuor Drolc. — Deux petites Danses (Blondeau).

22 h 30 INTERPRETES CANADIENS**23 h 00 VIENNE LA NUIT**

La vie et l'œuvre de Nikolai Rimsky-Korsakov.

"La Fiancée du Tsar" (1er Acte): Vladimir Valaitis, Boris Morozov, Irina Arkhipova, Andrei Sokolov, chœur et orch. du Théâtre Bolchoï, dir. Mansurov.

24 h 00 RADIOJOURNAL**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"Action de grâces du pénitent".

Lectrice: Diane Giguère.

 VENDREDI**31 octobre****7 h 00 RADIOJOURNAL****7 h 03 PREMIERE RENCONTRE**

Concert Royal no 3 (Couperin): Phillip Kaplan, flûte; Samuel Mayes, violoncelle; Erwin Bodky, clavecin. — Symphonie no 4, op. 36 (Tchaïkovsky): orch. philh. de Berlin, dir. Maazel. — Extr. du Quintette no 3, op. 56 (Danzl): Quintette Soni Ventorum.

8 h 00 RADIOJOURNAL**8 h 03 AU JOUR LE JOUR**

Concerto grosso, op. 8 no 8 (Torelli): orch. de l'Oiseau-Lyre, dir. Kaufman. Oeuvres de Bruch.

Romance, op. 14: Martin Berkofsky, piano. — Extr. du Concerto no 2: Yehudi Menuhin, violon, et orch. symph. de Londres, dir. Boult.

Sérénade (Drigo) et Sérénade (Toselli): orch. Boston Pops.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Hommage à Thomas Mann (à l'occasion du 100e anniversaire de sa naissance). Extrait du discours qu'il a prononcé le 11 mai 1950 lors de sa réception à la Faculté des Lettres de Paris.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: Jean Perreault.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Adagio et Rondo en do mineur, K. 617 (Mozart); Concerto en trio en sol mineur (Vivaldi) et "Margoton" (Corrette): ens. Baroque de Paris. — "On a Ground" (Graft): Robert Veyron-Lacroix, clavecin.

Animateur: Jean Perreault.

13 h 30 FAISONS DE LA MUSIQUE

3e série.

Animatrice: Marie Bolduc.

13 h 45 FAISONS DE LA MUSIQUE

5e série.

Animatrice: Jacqueline Raverlat.

14 h 00 AIRS D'OPERA

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quintette no 1 pour piano (Fauré): Germaine Thyssens-Valentin et Quatuor de l'ORTF. — Quatre Poèmes de Sappho (Chaynes): Mady Mesplé, soprano, et Trio français.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 COMMUNAUTE RADIOPHONIQUE DES PROGRAMMES DE LANGUE FRANÇAISE

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Pierre Dervaux, chef d'orchestre. Animateur: Raymond Charette.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 LE PONT DES ARTS

De Matane.

20 h 30 BANC D'ESSAI

Invités: Chantal Juillet, violoniste; Céline Perreault, claveciniste et pianiste; Robert Langevin, flûtiste.

Sonate en la mineur pour violon, clavecin et flûte (Telemann). — Extr. du Concerto no 5 "Brandebourgeois" (Bach). — Nocturne pour flûte, violon et piano (Cui).

21 h 00 PREMIERES

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Sonate pour deux pianos et percussion (Bartok): Edith Farnadi et Istvan Antal; les frères Schwartz.

22 h 30 LA FEUILLAISSON

"Une gardienne" de Jacques Jacob.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Nikolaï Rimsky-Korsakov.

"La Fiancée du Tsar" (2e Acte): sol., chœur et orch. du Théâtre Bolchoï, dir. Mansurov. — Variations sur un thème de Glinka: Yevgeny Liakovtsky et orch. du Ministère de la Défense de l'URSS, dir. Pitirimov.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"Hymne à la Providence".

Lectrice: Diane Giguère.

La première partie de ce calendrier a paru dans le numéro 180.

20 novembre

Orchestre symphonique de Montréal

Chef: Edo De Waart

Soliste: Victor Tretjakov, violon

Oeuvres de Prokofiev, Bruckner

27 novembre

Orchestre symphonique de Montréal

Chef: Rafael Frühbeck de Burgos

Soliste: Narciso Yépès, guitare

Oeuvres de Turina, Rodrigo, De Falla

4 décembre

Orchestre symphonique de Toronto

Chef: Andrew Davis

Soliste: Maurice André, trompette

Oeuvres de Lutoslawski, Hummel, Malher

11 décembre

Orchestre symphonique de Montréal

Chef: John Pritchard

Soliste: Zino Francescatti, violon

Oeuvres de Haydn, Saint-Saëns, Walton

18 décembre

Orchestre symphonique de Toronto

Chef: Andrew Davis

Soliste: Henryk Szeryng, violon

Oeuvres de Hétu, Brahms, Debussy

25 décembre

Orchestre symphonique de Montréal

Chef: Zubin Mehta

Oeuvres de Bartok, Schumann

Rappelons à tous les auditeurs du réseau FM que l'émission **Orchestre symphonique** reprendra l'antenne le jeudi 30 octobre à 20 h 30 avec des œuvres de Stravinsky et Beethoven jouées par l'Orchestre symphonique de Toronto. C'est Andrew Davis, récemment nommé chef attitré de l'OST, qui dirigera alors ces pages.

Animateur: André Hébert; réalisation: James Kent à Toronto; Gilles Poirier à Montréal.

ITINÉRAIRE D'ALAIN ROBBE-GRILLET

« *Quelque chose de nouveau et de vrai, c'est la seule excuse d'un livre.* »

Voltaire

Le romancier français Alain Robbe-Grillet (né à Brest en 1922), l'un des chefs de file du « nouveau roman », reçut une formation d'ingénieur et, jeune homme, ne ressentit aucun goût spécial pour les lettres. Plus tard, l'envie lui vint soudain d'écrire... mais à l'encontre de tout ce qui s'était créé avant lui dans le domaine du roman.

Ce qui frappe chez lui, écrit Normand Biron dans son texte de présentation d'**Horizons** du 26 octobre, « c'est sa volonté de rupture avec ce que nous nommons 'les grands romans du passé' ».

En effet, dans *les Gommages, le Voyageur, la Jalousie, le Labyrinthe*, etc., Robbe-Grillet raconte des histoires sans romanesque, sans pittoresque et privilégie les objets aux dépens de l'homme. Il s'en était d'ailleurs expliqué dans un essai intitulé *Pour un nouveau roman*. « Personne n'aurait l'idée, y écrit-il, de louer un musicien pour avoir, de nos jours, fait du Beethoven, un peintre du Delacroix, ou un architecte d'avoir conçu une cathédrale gothique. »

Sur le plan des principes nous aurions mauvaise grâce à contester cette judicieuse remarque de Robbe-Grillet et nous devons admettre que l'ensemble du public lecteur et la plupart des critiques restent fidèles à des œuvres romanesques « figées et immobiles alors que depuis une cinquantaine d'années tout a tellement évolué ».

Logique avec lui-même et avec sa prédilection pour le visuel, il était fatal qu'Alain Robbe-Grillet vint au cinéma. Et ses films, ses 'ciné-romans', comme il dit, *l'Immortelle, Glissements progressifs du plaisir, l'Eden et après*, qui tournent toujours, comme ses romans, autour du meurtre, se passent également dans un temps brisé, disloqué, dans le seul présent humain.

Alain Robbe-Grillet, à qui d'aucuns reprochent son formalisme abstrait et froid, continue toujours de dénoncer les stéréotypes contemporains et à s'interroger inlassablement sur toutes les formes de l'art.

Cette émission d'**Horizons** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le dimanche 26 octobre à 10 heures.

Entrevue avec Alain Robbe-Grillet et réalisation: Gilles Archambault.
R.H.

RENÉ CHAR, poète héraclitéen

Apparenté à Malraux et à Camus quant à l'expérience humaine, le poète René Char a su par ailleurs hausser le langage à la dignité d'une religion. Auteur d'une œuvre dense et raffinée qui vibre à l'unisson de la nature, René Char manie également la sentence et l'aphorisme avec la maîtrise d'un Héraclite ou d'un La Rochefoucauld. Les poètes nouveaux, d'ailleurs, entre 1950 et 1960, ont été fortement marqués par cette œuvre à la fois « sereine et crispée » qui, aujourd'hui encore, ne cesse de grandir au sein de la poésie contemporaine.

Les auditeurs désireux d'entendre René Char lui-même lire quelques-uns de ses plus beaux poèmes devraient écouter l'émission **Documents** du mardi 28 octobre. Les écrivains Jacques Brault, François Février, Dominique Fourcade et Gilles Marcotte analyseront et commenteront l'œuvre et la vie de l'auteur des *Feuillets d'Hypnos*.

Né en 1907 à l'Isle-sur-le-Sargue, René Char fit d'abord partie du groupe surréaliste et publia à cette enseigne, en 1934, *le Marteau sans maître*, son premier recueil important.

Par la suite, il évoluera vers une formulation à la fois plus précise et plus « obscure » entièrement voué à l'image spontanée. Il faut pourtant attendre *Premières Alluvions* (1945) et surtout *Feuillets d'Hypnos* (1946) pour voir René Char, sous le poids de son expérience de la guerre et du maquis, sacrifier quelque peu ses expérimentations esthétiques au profit d'une morale profondément humaine.

De livre en livre, (*les Matineux, A une sérénité crispée, Fureur et mystère, le Soleil des eaux, la Parole en archipel, Commune présence*, etc.) s'affirme une « langue hautaine et belle », souvent hermétique et sibylline qui propose avec assurance un « optimisme impérieux » comme moyen de dépasser l'absurde. Cette langue n'est « jamais plus belle, au demeurant, que lorsqu'elle se hausse à une sorte de transparence énigmatique et musicale qui porte en soi sa moralité ».

Ce **Document** consacré à René Char sera diffusé au réseau FM le mardi 28 octobre à 21 heures.

Recherches et texte: Robert Marteau.

Réalisation: Fernand Ouellette.

R.H.

CURNONSKY, prince élu des gastronomes

« Toute l'œuvre de la civilisation ne tend pas à autre chose qu'à transformer nos besoins en plaisirs. »

Curnonsky

Et Maurice Edmond Sailland, dit Curnonsky, homme de lettres français, Prince élu des gastronomes, demeure toujours dans le monde entier, comme le parfait symbole du grand civilisé.

Né à Angers le 12 octobre 1872, Maurice Sailland descendait d'une très ancienne famille angevine. Son père et son grand-père « qui savaient se tenir à table », étaient de fins connaisseurs en vins et en alcools. L'aïeul, d'ailleurs, fut l'un des premiers « gastronomades » français.

Sa naissance ayant coûté la vie à sa mère, le futur Curnonsky fut élevé par la grand-mère, « une délicieuse femme qui parlait le latin » et qui l'initia, dès son plus jeune âge, à la gastronomie.

Ainsi, Francine Vigneau nous apprendra, entre autres détails passionnants, lors de cette émission de **Portraits**, comment l'un des plus prestigieux gastronomes fut très tôt orienté vers les délices de la culture et de la table.

Curnonsky fait des études brillantes tout en développant sans cesse sa passion des lettres et son goût des bon plats de France. Installé dans la Ville lumière il devient journaliste, fait très tôt partie du Tout Paris de la Belle Epoque. Il vivra de sa plume pendant une quarantaine d'années, jusqu'à son fameux principat. On constate qu'il a écrit plus de cinq cents chroniques non gastronomiques et qu'il écrivit, soi seul, soit en collaboration, plus de 65 ouvrages dont: *le Métier d'amant, la France gastronomique, le Trésor gastronomique de France, les Fines Gueules de France, la Table et l'amour, Bons plats, bons vins*, etc.

Alors qu'il était rédacteur au *Gil Blas*, il connut tout ce que Paris produisait comme artistes, peintres, poètes, compositeurs, caricaturistes, etc. Et la plupart de ces personnes, en bons Français qui se respectent, pratiquaient toutes ensemble le culte millénaire de la table. Elles pouvaient dire avec Curnonsky: « Chez nous, riches ou pauvres, ouvriers, paysans, industriels ou intellectuels considèrent la cuisine non point comme la grossière et quotidienne satisfaction d'un besoin, mais comme un plaisir délicat et raffiné. »

Les connaissances et expériences gastronomiques de Curnonsky lui permirent de fonder l'*Académie des psychologues du goût*, et, parce qu'il a contribué à élever la gastronomie à la

dignité d'un art, il fut élu, en mai 1927, par 3 000 toques blanches, *prince des gastronomes*.

Parmi les mille et une activités gastronomiques de Curnonsky, il faut signaler la fondation, avec Madeleine Decure, en juillet 1947, de la célèbre revue *Cuisine et Vins de France*. Deux ans après sa mort, survenue en 1956, paraissent ses fameux souvenirs littéraires et gastronomiques dont on a dit qu'ils sont « un régal du cœur et de l'esprit ».

Il n'est sans doute pas un gourmet ou « gourmand » qui ne voudra manquer ce **Portrait** de Curnonsky tracé de main de maître par Francine Vigneau. Cette émission sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada, le mardi 28 octobre à 16 heures 30.

Texte: Francine Vigneau.

Réalisation: Madeleine Gérôme.

R.H.

Les Écrivains étrangers

Réseau FM
mercredi 29 octobre, 16 h 30

HECTOR BIANCIOTTI À LA RECHERCHE DU TEMPS À VENIR

La littérature argentine, qui a produit des écrivains internationalement connus comme Borgès, Cortazar et Bioy y Casarès, est riche aussi de plusieurs auteurs plus secrets mais qui, tel Hector Bianciotti, « explorent en profondeur leur propre univers imaginaire ». A l'émission **Les Écrivains étrangers** du mercredi 29 octobre, Pierre Turgeon nous présentera justement cet écrivain de la conscience.

Né à Cordoba (Argentine) en 1930, Bianciotti a publié des poèmes, des contes, des essais dans diverses revues de son pays. Il a également été directeur de théâtre à Buenos Aires et à Madrid. Il habite actuellement Paris.

Ses trois romans à ce jour, *les Déserts dorés*, *Celle qui voyage la nuit*, *le Moment qui s'achève*, tous traduits en français, sont inspirés de Virginia Woolf et de Nathalie Sarraute. L'auteur a créé un monde romanesque qui se caractérise par l'absence d'histoire proprement dite et où, à partir de sensations et d'impressions, il nous montre des « personnages » qui vivent en attente dans une sorte de présent, et qui ne cherchent pas le temps perdu, comme ceux de Proust, mais « le temps à venir ».

Cette émission des **Écrivains étrangers** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le mercredi 29 octobre à 16 h 30.

Texte: Pierre Turgeon.

Interview et réalisation: Gilles Archambault.

R.H.

LES NOCES DE FIGARO

Le 27 avril 1784, Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais présentait aux Parisiens une nouvelle comédie en cinq actes. Intitulée *le Mariage de Figaro* ou *la Folle Journée*, cette œuvre, jouée par « les Comédiens français ordinaires du Roi », connut alors l'un des moments les plus mémorables de toute l'histoire du théâtre en France. Un grand nombre de personnes, duchesses ou laquais, avaient fait la queue pendant des heures afin d'obtenir des billets. La salle fut comble, bien entendu; des femmes furent même étouffées dans la foule (!); enfin bref, rien ne manqua à cette création: toute la cour et toute la ville étaient là! Néanmoins, demeuré six ans interdit par la censure, *le Mariage de Figaro* voyait le jour après d'innombrables péripéties car son sujet, conçu à la veille de la Révolution, sonnait déjà le glas d'une société établie sur des hiérarchies et des privilèges de classe.

Ce texte, fort habilement écrit, intéressa bientôt le compositeur Wolfgang Amadeus Mozart et son librettiste Lorenzo Da Ponte. Aussi, c'est d'un commun accord qu'il décidèrent d'en tirer un opéra-comique, *le Nozze di Figaro* (*les Noces de Figaro*). Cet ouvrage en quatre actes, considéré plus tard comme le plus grand succès du maître, devait être ignoré par les uns, apprécié par les autres:

« 1er mai 1786. A sept heures du soir à l'Opéra: *les Noces de Figaro*. Le livret est de Da Ponte. La musique de Mozhardt (sic). L'opéra m'a ennuyé. »

Karl Zinzendorf

« A la fin de l'opéra, je crus que les spectateurs ne cesseraient pas d'applaudir et d'appeler Mozart. Tous les numéros furent bissés... Jamais il n'y eut plus complet triomphe que celui de Mozart et de ses *Nozze di Figaro*. »

O'Kelly

« A la seconde représentation des *Noces de Figaro* à Vienne, cinq morceaux, et à la troisième sept morceaux, ont été bissés; entre autres un petit duo a dû être répété trois fois. »

Léopold Mozart

En dépit de ces succès apparents, *les Noces* ne gardèrent l'affiche du Burgtheater de Vienne que pour neuf représentations, une grande partie du public s'étant vite ralliée aux nombreuses cabales montées contre l'œuvre et son créateur. Il fallut à Mozart et à cet opéra quelque peu remanié environ trois années d'attente avant de connaître dans cette ville de véritables triomphes. Jouées depuis sur toutes les scènes lyriques du monde, *les Noces de Figaro* reçoivent partout le même accueil chaleureux.

Cet ouvrage, les habitués de l'Opéra du samedi auront la chance de le réentendre, le 25 octobre à 14 heures, alors qu'il sera dirigé par Herbert von Karajan.

Réalisation: Roger de Vaudreuil.

C.F.

ICI RADIO-CANADA/RADIO
a/s Periodica Inc.
c.p. 220,
Ville Mont-Royal, Qué.
H3P 3B9

Semaine du 25 au 31 octobre 1975
Affranchissement en numéraire au
tarif de la troisième classe.
Permis numéro B-384

LES RÉCITALS DU RÉSEAU FM

Méodies

Samedi 25 octobre, midi

Invité: **Claude Corbeil**, basse.

Au piano: Hélène Trépanier.

Récital

Dimanche 26 octobre, 10 h 30

Invités: **Robert Verebes**, alto, et **Charles Reiner**, piano. Ces deux musiciens ont participé à de nombreuses émissions radiophoniques et télévisées. Deuxième alto solo de l'Orchestre symphonique de Montréal, M. Verebes est aussi membre du Quatuor classique de Montréal. Quant à M. Reiner, il occupe un poste de professeur de piano à l'Université McGill.

Oeuvres de Coulthard, Milhaud.

Réalisation: Jean-Yves Contant.

Les Jeunes Artistes

Dimanche 26 octobre, 11 h 30

Invité: **Robert Mayerovitch**, pianiste, élève de Menahem Pressler à l'Université de l'Indiana. Montréalais d'origine roumaine, ce musicien a mérité plusieurs bourses, notamment des Festivals de musique du Québec (1970) et de l'Orchestre symphonique de Montréal (1971). En 1973, il remportait le premier prix (section piano) du XIVe Concours national de Radio-Canada.

Oeuvres de Czerny, Bartok.

Réalisation: Rhéal Gaudet.

Récital d'orgue

Lundi 27 octobre, 21 h 30

Invité: **Antoine Bouchard** à Poitiers.

(Voir article en page 2)

Banç d'essai

Vendredi 31 octobre, 20 h 30

Invités: **Chantal Juillet**, violon, **Céline Perreault**, clavecin et piano, ainsi que **Robert Langevin**, flûte. Ces trois artistes en herbe sont originaires de Sherbrooke dans les Cantons de l'Est.

Oeuvres de Telemann, Bach, Cui.

Réalisation: Rhéal Gaudet.

C.F.